



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 10. helmikuuta 2015  
(OR. en)

5662/15

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2014/0304 (NLE)

---

---

RECH 7  
ATO 9  
CH 3  
AELE 6

### SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

---

Asia: NEUVOSTON PÄÄTÖS Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Sveitsin valaliiton välisen tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen, jolla Sveitsin valaliitto assosioidaan tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmaan "Horisontti 2020" sekä Horisontti 2020 -puiteohjelmaa täydentävään Euroopan atomienergiayhteisön tutkimus- ja koulutusohjelmaan ja jolla säännellään Sveitsin valaliiton osallistumista Fusion for Energy -yhteisyrityksen toteuttamiin ITER-toimiin, tekemisestä

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2015/...,**

**annettu ... päivänä ...kuuta ...,**

**Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Sveitsin valaliiton välisen  
tiede- ja teknologiyhteistyötä koskevan sopimuksen, jolla  
Sveitsin valaliitto assosioidaan tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmaan  
"Horisontti 2020" sekä Horisontti 2020 -puiteohjelmaa täydentävään  
Euroopan atomienergiayhteisön tutkimus- ja koulutusohjelmaan ja jolla  
säännellään Sveitsin valaliiton osallistumista Fusion for Energy -yhteisyrityksen  
toteuttamiin ITER-toimiin, tekemisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 186 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan, 218 artiklan 7 kohdan ja 218 artiklan 8 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän<sup>1, \*</sup>

---

<sup>1</sup> Hyväksyntä annettu ... (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

\* Virallinen lehti: lisätään edellä olevaan alaviitteeseen päivämäärä.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Sveitsin valaliiton välinen tiede- ja teknologiayhteistyötä koskeva sopimus, jolla Sveitsin valaliitto assosioidaan tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmaan "Horisontti 2020" sekä Horisontti 2020 -puiteohjelmaa täydentävään Euroopan atomienergiayhteisön tutkimus- ja koulutusohjelmaan ja jolla säännellään Sveitsin valaliiton osallistumista Fusion for Energy -yhteisyrityksen toteuttamiin ITER-toimiin, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin unionin puolesta 5 päivänä joulukuuta 2014 neuvoston päätöksen 2014/953/EU<sup>1</sup> mukaisesti.

---

<sup>1</sup> Neuvoston päätös 2014/953/EU, annettu 4 päivänä joulukuuta 2014, Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Sveitsin valaliiton välisen tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen, jolla Sveitsin valaliitto assosioidaan tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmaan "Horisontti 2020" sekä Horisontti 2020 -puiteohjelmaa täydentävään Euroopan atomienergiayhteisön tutkimus- ja koulutusohjelmaan ja jolla säännellään Sveitsin valaliiton osallistumista Fusion for Energy -yhteisyrityksen toteuttamiin ITER-toimiin, allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta (EUVL L 370, 30.12.2014, s. 1).

- (2) Sopimus tehtiin Euroopan atomienergiayhteisön puolesta 4 päivänä joulukuuta 2014 neuvoston päätöksen 2014/954/Euratom<sup>1</sup> mukaisesti.
- (3) Sopimus olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

---

<sup>1</sup> Neuvoston päätös 2014/954/Euratom, annettu 4 päivänä joulukuuta 2014, hyväksynnän antamisesta sille, että Euroopan komissio tekee Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Sveitsin valaliiton välisen tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen, jolla Sveitsin valaliitto assosioidaan tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmaan ”Horisontti 2020” sekä Horisontti 2020 -puiteohjelmaa täydentävään Euroopan atomienergiayhteisön tutkimus- ja koulutusohjelmaan ja jolla säännellään Sveitsin valaliiton osallistumista Fusion for Energy -yhteisyrityksen toteuttamiin ITER-toimiin, Euroopan atomienergiayhteisön puolesta (EUVL L 370, 30.12.2014, s. 19).

## *1 artikla*

Hyväksytään unionin puolesta Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Sveitsin valaliiton välinen tiede- ja teknologiyhteistyötä koskeva sopimus, jolla Sveitsin valaliitto assosioidaan tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmaan "Horisontti 2020" sekä Horisontti 2020 -puiteohjelmaa täydentävään Euroopan atomienergiayhteisön tutkimus- ja koulutusohjelmaan ja jolla säännellään Sveitsin valaliiton osallistumista Fusion for Energy -yhteisyrityksen toteuttamiin ITER-toimiin<sup>1</sup>.

## *2 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja antaa unionin puolesta sopimuksen 15 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa määrätyn ilmoituksen.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Sopimus on julkaistu virallisessa lehdessä [...] yhdessä sen allekirjoittamista koskevan päätöksen kanssa.

\* Virallinen lehti: täydennetään edellä olevaan alaviitteeseen julkaisuviite.

<sup>2</sup> Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

*3 artikla*

Komissio hyväksyy Sveitsin ja yhteisöjen tutkimuskomiteassa unionin puolesta esitettävän kannan sopimuksen 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehtäviin kyseisen komitean päätöksiin.

*4 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

---